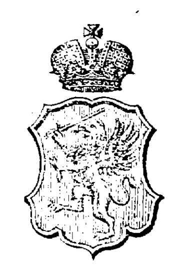
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVII. Jahrgang.

№ 24. Пятница 28. Февраля. — Freitag, 28. Februar **1869.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Оперемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

По журнальному постановленію Прибалтійской палаты Государственныхъ имуществъ дѣлопроизводитель хозяйственнаго отдѣленія коллежскій ассесоръ Тверитиновъ уволенъ согласно его прошенію отъ службы.

Laut Journalverfügung des Baltischen Domainenhofes ist der Geschäftsführer der Oeconomie-Abtheilung der genannten Palate, Collegien-Assessor Tweritinow seiner Bitte gemäß des Dienstes entlassen worden.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Вслѣдствіе требованія Лифляндскаго Губернскаго Управленія Акцизнымъ Сборомъ, Лифляндскимъ Губернскимъ Управленіемъ симъ вмѣняется всѣмъ сельскимъ полицейскимъ установленіямъ въ обязанность, имѣть строгій надзоръ, чтобы на основаніи ст. 107 Устава о пит. сборѣ, изд. 1867 г., вареніе пива и меда въ котлахъ производилось только для храмовыхъ и мѣстныхъ сельскихъ праздниковъ, для свадебъ и для такъ называемыхъ помочей во время полевыхъ работъ, а для домашняго употребленія лишь въ корчагахъ, но въ томъ и другомъ случаѣ не въ постоянныхъ постройкахъ. № 342.

In Folge einer desfallsigen Requisition der Livländischen Gouvernements-Accise-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung allen Landpolizeibehörden hiermit zur Pflicht gemacht, streng darauf zu sehen, daß in Grundlage des Art. 107 der Getränksteuer-Verordnung (Ausgabe v. 1867) das Brauen von Bier und Meth **in Kesseln** nur für Kirchen- und örtliche ländliche Feiertage, für Hochzeiten und für während der Zeit der auf dem Felde stattfindenden sogenannten Hilfsarbeiten, für den häuslichen Bedarf aber **nur in Töpfen** stattfinde, in dem einen und anderen Falle jedoch nicht in **dauernd bestehenden** eigends dazu aufgeführten Gebäuden. Nr. 342.

Вслѣдствіе донесенія Эзельскаго Ордунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ земскимъ и городскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской Губерніи разыскивать приписанныхъ къ мызѣ Церель безпаспортныхъ крестьянъ Виллема Уссина и Индрика Питта и въ случаѣ отысканія выслать ихъ этапнымъ порядкомъ въ Эзельскій Ордунгсгерихтъ. № 777.

In Folge Unterlegung des Oeselschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, nach dem zu dem Gute Zerell verzeichneten paßlosen Bauern Willem **Ussin** und Hindrik **Pütt** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselben arrestlich an das Oeselsche Ordnungsgericht auszusenden. Nr. 777.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Рижская контора Государственнаго Банка имѣетъ честь довести до всеобщаго свѣдѣнія, что она покупаетъ купоны отъ акцій Главнаго Общества Россійскихъ Желѣзныхъ Дорогъ, по которымъ срокъ платежа наступаетъ чрезъ 15 дней, или миновалъ, но не болѣе какъ $4^1/_2$ года назадъ, уплачивая впредь до особаго распоряженія за купонъ въ 3 руб. $12^1/_2$ коп. (12 франковъ 50 сантимовъ) по 3 рубля 65 коп. и соотвѣтственно тому за пятерные купоны, съ удержаніемъ съ предъявителя купоновъ $^1/_4\%$ за переводъ выдаваемой суммы.
Рига, 20. Февраля 1869 г. 2

Das Rigasche Comptoir der Reichsbank beehrt sich hierdurch zu allgemeinen Kenntniß zu bringen, daß von demselben die Coupons von Actien der großen russischen Eisenbahn-Gesellschaft 15 Tage vor ihrem Zahlungstermin und auch nach diesem Termin, falls nicht bereits $4^1/_2$ Jahre verflossen, gekauft werden, und zwar Coupons groß 3 Rbl. $12^1/_2$ Kop. (12 Franken 50 Cent.) für **3 Rbl. 65 Kop.** und diesem Preise entsprechend auch die fünffachen Coupons, wobei von der für die Coupons auszuzahlenden Summe $^1/_4\%$ für den Transfert in Abzug gebracht werden.
Riga, den 20. Februar 1869. 2

Администрація Рижскаго форштатскаго общества взаимнаго отъ огня страхованія на основаніи устава своего доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія слѣдующій отчетъ за 1868 годъ.

Оцѣночная стоимость застрахованныхъ въ этомъ обществѣ недвижимостей составляла къ концу 1867 года 12,010,298 р. 62 к.

Въ теченіе 1868 г. прибавилось		
„ Ригѣ на	1,125,688 р. 56 к.	
„ Валкѣ	99,657 „ — „	
„ Перновѣ	117,887 „ — „	
„ Лемзалѣ	87,450 „ — „	
		1,430,682 „ 56 „
Всего страховано на		13,440,981 р. 18 к.

Въ Ригѣ въ этомъ обществѣ застраховано	2132 владѣнія
„ Валкѣ	57 владѣній
„ Перновѣ	70 „
„ Лемзалѣ	24 владѣнія
всего	2283 владѣнія

Семь владѣній надлежало исключить за неплатежъ опредѣленныхъ уставомъ взносовъ.

Пожаровъ, постигшихъ застрахованныя въ семъ обществѣ зданія, было 40, и потребовалось по нимъ вознагражденія ущерба въ сложности на 91,819 р. 58 к.; изъ этой суммы въ 1868 г. уплачено 68,738 руб. 1 коп., а остается къ уплатѣ въ 1869 г., за несоблюденіемъ предписанныхъ въ уставѣ условій 23,081 р. 57 к.

Доходы и расходы послѣдняго отчетнаго года составляли:

Доходы:

Наличный остатокъ 1867 г.	959 р. 68 к.
Страховыми преміями при вступленіи	32,820 „ 46 „
Ежегодными взносами	14,592 „ 24 „
Процентами	9,908 „ 72 „
За проданныя двери и окна	30 „ — „
За проданную вывѣску	1 „ 75 „
Обратно взято изъ Рижскаго биржеваго банка	53,000 „ — „
Выручено за билетъ (закладной листъ) Лифляндскаго кредитнаго общества	1,000 „ — „
Произведенныя по частямъ уплаты по облигаціямъ	1,750 „ — „
	114,062 р. 85 к.

Расходы:

Вознагражденіе ущебра отъ пожаровъ	68,738 р. 1 к.
На жалованья, вознагражденія и награды	1,063 „ 85 „
„ наемъ квартиры и канцелярскія издержки	1,000 „ — „
„ издержки печатанія отчетовъ, объявленій и пр.	176 „ 10 „
За 234 знаковъ страхованія	386 „ 85 „
„ 1000 футовъ водопроводовъ на счетъ общества	1,000 „ — „
„ 600 футовъ водопроводовъ на счетъ Рижской коммисіи городской кассы	600 „ — „
На содѣйствіе добровольной пожарной командѣ	1,599 „ 17 „
„ маклерскій куртажъ	23 „ — „
„ вознагражденіе процентовъ	318 „ 58 „
Издержки по пріему въ общество зданій въ Лемзалѣ	54 „ 71 „
Внесено въ Рижскій биржевый банкъ	16,000 „ — „
Куплено 10 облигацій Рижскаго газо- и водоснабженія въ 500 руб. по 90%	4,500 „ — „
„ 40 акцій Рижско-Динабургской жел. дороги по 110 р.	4,400 „ — „
„ 5 Лифл. закладныхъ листовъ по востребованію	4,077 „ 50 „
„ 1 билетъ Государственнаго Банка въ 100 руб.	87 „ 25 „
„ облигацій на недвижимости	9,500 „ — „
Осталось къ 1869 г. наличными	537 „ 83 „
	114,062 р. 85 к.

Капиталъ общества, составлявшій къ послѣднему числу Декабря 1867 г.	184,630 р. 99 к.
въ теченіи 1868 г., вслѣдствіе частыхъ пожаровъ, убылъ на	13,986 „ 95 „
такъ что вся наличность кассы къ 31-му Декабря 1868 г. составляетъ	170,644 р. 4 к.

Рига, въ Февралѣ 1869 г. № 17.

Von der Administration der Riga-vorstädtischen Gesellschaft zur gegenseitigen Versicherung von Gebäuden gegen Feuersgefahr, wird hierdurch statutenmäßig nachstehender Rechenschaftsbericht für das Jahr 1868 zur öffentlichen Kenntnißnahme gebracht.

Bis zum Schlusse des Jahres 1867 betrug der Taxationswerth der bei dieser Gesellschaft versicherten Immobilien 12,010,298 R. 62 K.

Im Laufe des Jahres 1868 kamen hinzu

in Riga für	1,125,688 R. 56 K.	
„ Walk für	99,657 „ — „	
„ Pernau für	117,887 „ — „	
„ Lemsal für	87,450 „ — „	1,430,682 „ 56 „
Im Ganzen versichert		13,440,981 R. 18 K.

In Riga gehören zum Versicherungsverbande dieser Gesellschaft

In Riga	2132	Besitzlichkeiten
„ Walk	57	„
„ Pernau	70	„
„ Lemsal	24	„
Zusammen	2283	Besitzlichkeiten.

Sieben Besitzlichkeiten mußten wegen Nichtleistung der statutenmäßigen Beiträge ausgeschlossen werden.

Im Jahre 1868 ist die Gesellschaft von 40 Brandschäden betroffen worden, welche eine Gesammtentschädigung von 91819 Rbl. 58 Kop. erforderten, hierauf sind 1868 gezahlt 68738 Rbl. 1 Kop. und verblieben wegen Nichterfüllung der statutenmäßigen Bedingungen auf das Jahr 1869 23081 R. 57 K.

Die Einnahmen und Ausgaben in dem letzten Verwaltungsjahre waren folgende:

Einnahmen.

An baarem Saldo v. Jahre 1867	959 R. 68 K.
„ Eintrittsprämien	32,820 „ 46 „
„ Jahresbeiträge	14,592 „ 24 „
„ Renten	9,908 „ 72 „
Für verkaufte Fenstern und Thüren	30 „ — „
„ ein Assecuranzschild	1 „ 75 „
Von der Rigaer Börsenbank zurückgenommen	53,000 „ — „
Für einen verkauften Livländischen Pfandbrief	1,000 „ — „
An partiellen Obligations-Abzahlungen	1,750 „ — „
	114,062 R. 85 K.

Ausgaben.

Per Brandentschädigungen	68,738 R. 1 K.
„ Gagen, Honoraren und Gratificationen	1,063 „ 85 „
„ Localmiethe und Kanzelleiunkosten	1,000 „ — „
„ Druckkosten, Inserate &c.	176 „ 10 „
„ 234 Assecuranzschilder	386 „ 85 „
„ 1000 Fuß Wasserröhrenlegung für Rechnung der Gesellschaft	1,000 „ — „
„ 600 Fuß Wasserröhrenlegung für Rechnung der Rigaschen Stadt-Casse	600 „ — „
„ freiwillige Feuerwehr	1,599 „ 17 „
„ Makler-Courtage	23 „ — „
„ Renten-Vergütung	318 „ 58 „
„ Auslage für die Aufnahme der Gebäude in Lemsal	54 „ 71 „
„ Rigaer Börsenbank deponirt	16,000 „ — „
„ angekaufte 10 Obligationen des Rigaer Gas- und Wasserwerks zu 500 Rbl. à 90%	4,500 „ — „
„ angekaufte 40 Riga-Dünaburger Eisenbahn Actien à 110	4,400 „ — „
„ angekaufte 5 Livländische kündbare Pfandbriefe	4,077 „ 50 „
„ angekaufte 1 Reichsbankbillet über 100 Rbl.	87 „ 25 „
„ Obligationen auf Immobilien vergeben	9,500 „ — „
„ baar auf d. J. 1869 verblieben	537 „ 83 „
	114,062 R. 85 K.

Das Capital der Gesellschaft, ultimo December 1867	184,630 R. 99 K.
betrug, hat sich im Jahre 1868, in Folge der vielen Feuersbrünste, um	13,986 „ 95 „
vermindert, wonach sich der Cassabestand am 31. December 1868 herausstellt auf	170,644 R. 4 K.

Riga, im Februar 1869. Nr. 17

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dimitt. Landrath F. Baron von Saß auf das im Arensburgschen Kreise und Pyhaschen Kirchspiele belegene Gut **Tocklist** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 24. Februar 1869. Nr. 571. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Maximilian von Ditmar auf das im Arensburgschen Kreise und Carmelschen Kirchspiele belegene Gut **Clausholm** mit Kaunispe und Schöneichen um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern. Nr. 569.

Riga, den 24. Februar 1869. 3

Von dem Livländischen Kameralhof wird das, der Wittwe des Kapitains vom Revalschen Infanterie-Regiment Jahn Andrejewitsch **Reinis**, Michaline Wassiljewa Reinis vom 14. Januar d. J. sub Nr. 432 ertheilte und der Eigenthümerin entwandte Berechnungsheft zum Empfange ihrer Pension pro 1869 hierdurch mortificirt, und der etwaige Finder desselben aufgefordert, dasselbe sofort zur Vernichtung bei dieser Palate einzuliefern. Nr. 868.

Riga, Schloß am 20. Februar 1869. 1

Am 13. Februar c. hat sich an der Riga-Mitauer Chaussée unweit des Höfchens **Atgasen** ein herrenloser, hellbrauner, kleiner, mit einem weißen Zeichen auf der Stirn versehener **Wallach eingefunden.**

In solcher Veranlassung wird der Eigenthümer des obigen Pferdes von der Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts aufgefordert, binnen 8 Tagen a dato dieser Publication sich mit seinem Eigenthumsbeweise bei der genannten Behörde einzufinden. Nr. 334.

Riga, den 20. Februar 1869. 2

Von der Schloß Smiltenschen Gemeinde-Verwaltung werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien aufgefordert nach dem zur hiesigen Gemeinde gehörigen, mit einem Gemeindepaß d. d. 30. Januar 1868 sub Nr. 5 bis zum 20. Januar 1869 gültig versehenen Jahn **Jansohn**, welcher sich der Rekutenloosung entzogen und für den die Präsentations-Nummer gezogen, **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Falle der Ermittelung als Läufling dieser Gemeinde arrestlich zuzustellen.

Schloß Smilten, den 18. Februar 1869.
Nr. 17. 2

Kohknesses mahzitaja-muischas pagasta waldischana darra zaur scho sinnamu, wisseem schahs walsts-lohzekleem, kurri us passes ahrwalsts dsihwo, ka teem 15 Merzi s. g. jasanahk pee Kohknesses mahzitaja muischas pagasta wezzaka, dehl runnas wihru un pagasta aisstahwetaju zelschanas.

Kohknesses mahzitaja-muischâ, 15. Februar 1869.
Nr. 5. 1

No Lentschumuischas pagasta waldischanas (Zehsu kreisê un Zehsu basnizas draudsê) teek wissem pee schi pagasta pederrigeem lohzekleem, kas ar pagasta atlauschanu (us passehm) jeb arri bes pagasta atlauschanas zittâs walstês dsihwo, zeeschi peekohdinahts wisswehlaki lihds 18 Merz s. g. pee schahs pagasta waldischanas sawas passes pahrmiht un ar krehna- un pagasta maksaschanahm islihdsinatees. Turklaht teek wissas pilssehtu- un pagasta polizejas laipnigi usaizinatas, neweenu no minneta pagasta lohzekleem sawâ waldischanas aprinki ilgaki paturreht, bet par to ariksehi gahdaht, ka tee scho usaizinaschanu bes kaweschanas ispilditu.

Lentschumuischas pagasta waldischanâ, 18ta Februar 1869. 1

Von der Taurupschen Gemeinde-Verwaltung wird desmittelst bescheinigt, daß dem hiesigen Wirthen und Gemeinde-Aeltesten Jahn Grünberg **zwei Deposital-Scheine jeder 50 Rbl. S. groß** und zwar der eine Nr. 308 vom 1. Juni 1867 und der andere Nr. 25 vom 1. December 1866 beide bereits gekündigt, und die Kündigung auf denselben verschrieben, **gestohlen** worden. Vor Ankauf der Papiere wird gewarnt. Nr. 32.

Taurup, den 24. Februar 1869. 2

No Tauruppas pagasta waldischana teek sinnams darrihts, kad tam schijenes saimneekam un pagasta wezzakam Jahn Grünberg diwi billeti (Deposital-Scheine) katris 50 rub. s. leels, sagtas, weens bija Nr. 308 no 1. Juni 1867 un ohtris Nr. 25 no 1. December 1866 isstellehts, abbi usfazziti un ta usfazzischana us teem paschem pasrakstita. No uspirkschana tai iksatris sargajees.

Taurup, tai 24. Februari 1869. Nr. 32. 2

Прокламы. Proclama.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den **Nachlaß** des verstorbenen Meschtschanins Andrei Iwanow **Lamtjew** irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 10. August 1869 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzlei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, resp. ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls etwanige Creditoren nach Expirirung sothanen termini praefixi mit ihren Ansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr 212.

Riga, Rathhaus den 10. Februar 1869. 3

Сиротскій Судъ Императорскаго города Риги симъ вызываетъ всѣхъ тѣхъ, кои предполагаютъ имѣть какія-либо претензіи на наслѣдство умершаго мѣщанина Андрея Иванова Ламтева, или же сами обязаны ему платежемъ, съ тѣмъ, чтобы явиться имъ въ теченіе шести мѣсяцевъ, считая съ нижеозначеннаго числа и не позднѣе 10. Августа 1869 года, подъ опасеніемъ лишенія правъ своихъ, въ сей Сиротскій Судъ или въ Канцелярію онаго, и лично или чрезъ надлежаще уполномоченнаго повѣреннаго представить доказательства правъ на объявленія своихъ претензій, или же явиться съ платежемъ; въ противномъ случаѣ, по истеченіи опредѣленнаго на то срока, они съ своими объявленіями претензій не будутъ слушаны, ниже допущены, а съ должниками будетъ поступлено по законамъ. № 212.

Рига, ратуша 10. Февраля 1869 года 3

Demnach der Altenwogasche Calrin Hoflagspächter **Rosenmüller** ad concursum provocirt hat, so werden von dem 3. Rigaschen Kirchspielsgerichte Alle und Jede, welche an den genannten Gemeinschuldner aus irgend einem Rechtstitel Anforderungen haben sollten, hiermit angewiesen, selbige in der Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams sub poena praeclusi in gesetzlicher Art hierselbst zu exhibiren und in Erweis zu stellen. Zugleich wird Denjenigen, welche dem Gemeinschuldner verschuldet sein sollten, hiermit aufgegeben, die Schuldbeträge in gleicher Frist allhier einzubringen, zur Vermeidung der auf die Verheimlichung fremden Eigenthums gesetzten Strafen.

Bilsteinshof, im 3. Rigaschen Kirchspielsgerichte den 17. Februar 1869 Nr. 240. 3

Kad tee Praulenes walsts lohzekli Karl Sulter, Jahn Dumpe, Gust Lapsa, Peter Lahdit, Jahn Pupss, Peter Ohsolneek, Jurr Barban un Karl Baumeister parradu dehl konkursi krittuschi, tad katris to minnetu konkursneeku parradu dewejs jeb parradu nehmajs teek usaizinati trihs mehneschu laikâ no appaksch-rakstitas deenas skaitoht, t. i. lihds 10. Mai s. g. pee schihs teesas usdohtees, wehlaku neweens netiks peenemts, bet pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 6. 3

Praulenes walsts teesa, tai 10. Februar 1869.

Kad tas Rihgas kreisê, Leelwahrdes pils muischas, Annes pusmuischas rentineeks Jure Sarring, parradu dehl konkursi krittis, tad teek wissi tee, kam kahdas taisnas prassischanas no ta pascha buhtu, jeb kam kahdas winnam pederrigas mantas rohkâ buhtu, usaizinati, trihs mehnescha laikâ, t. i. lihds 13. Mai s. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netaps peenemts nedz klausihts, un ar mantes slehpejeem taps pehz likkuma isdarrihts.

Leelwahrdes pils muischas pagasta teesâ, tai 13. Februar 1869. Nr. 7. 3

Kad tas eeksch Zehsu Walkas kreises Trikates basnizas draudsê, Jaun Brengul walsts Eglu mahjas un Eglu krohga rentineeks August Laube, parradu dehl konkursi krittis, tad tohp wissi un ikkatris, kam no winna taisnigas prassischanas buhtu, winna parradu nehmeji un deweji usaizinati treju mehneschu laikâ, tas irr lihds 18. Mai s. g. pee appaksch rakstitas walsts waldischanas peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks klausihts, bet kâ ar parradu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 8.

Jaun Brengul, tai 18. Februar 1869. 3

Торги. Torge.

Рижская Таможня симъ объявляетъ, что 13-го числа будущаго Марта мѣсяца въ 11 ча-

совъ утра въ пакгаузѣ ея, будутъ продаваться съ публичнаго торга слѣдующіе товары: $1847\frac{1}{2}$ арш. матеріи бумажной, 814 арш. матеріи шерстяной, платковъ: 1555 штукъ бумажныхъ, 861 шелковыхъ и 189 шерстяныхъ, 4 одѣялъ шерстяныхъ, 4 пальто мужскихъ, 6 часовъ карманныхъ серебранныхъ старыхъ съ цѣпочками бронзовыми позолоченными, два ома виноградного вина, 34 фунта тарелокъ фарфоровыхъ, 36 стклянокъ овощей въ уксусѣ, 6 пудовъ 17 фунтокъ чугунныхъ издѣлій въ дому и разные мелочные товары. № 619.

Рига, Февраля 24. дня 1869 г.

Das Rigasche Zollamt macht hiemit bekannt, daß am 13. März d. J. um 11 Uhr Vormittags in dessen Packhause nachfolgend benannte Waaren öffentlich versteigert werden sollen: $1847\frac{1}{2}$ Arschin Baumwollenzeug, 814 Arschin Wollenzeug, Tücher: 1555 baumwollene, 861 seidene und 189 wollene 4 wollene Decken, 4 Herren-Paletots, 6 alte silberne Taschenuhren nebst vergoldeten Bronze-Ketten, 2 Ohm Wein 34 Pfd. Porzellan-Teller, 36 Gläser Gemüse in Essig, 6 Pud 17 Pfd. zerbrochene Gußeisen-Fabrikate und verschiedene Kurzwaaren.

Riga, den 24. Februar 1869. Nr. 619. 2

Рижскій военно-тюремный комитетъ симъ объявляетъ, что въ строеніяхъ подъ № 29, 30 и 31 въ Рижской цитадели и въ сараѣ № 127 на Московскомъ форштатѣ предполагаются въ семъ 1869 году разныя капитальныя исправленія, на сумму 8667 руб. 82 коп. Желающіе принять на себя производство сихъ работъ приглашаются на рѣшительный торгъ 20. Марта въ 12 часовъ утра въ залу военно-окружнаго совѣта въ зданіи подъ № 1. Проектъ, смѣту и кандиціи можно разсматривать въ канцеляріи Рижской инженерной дистанціи по присутственнымъ днямъ отъ 10-и часовъ утра до 2-хъ по полудни. № 1399. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche Willens und im Stande sein sollten, die **Lieferung** von 15 Pud 10 Pfd. Palmlichten, 36 Pud Schandorin und 161 Faden Brennholz zum Zweck der Beleuchtung und Beheizung des Rathhauses und der Rathsgefängnisse für das Jahr 1869 zu übernehmen, desmittelst aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 7. März d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Submissions-Termine Vormittags 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihre resp. Forderungen und Minderforderungen zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Ueber die näheren Bedingungen wird in der Raths-Kanzellei die erforderliche Auskunft ertheilt.

Dorpat Rathhaus am 20. Februar 1869.

Nr. 255. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Brauereibesitzer Alexander Gustav Erdmann **Mathiesen** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 211 und 212 belegene **Wohngebäude**, sammt Brauerei und allen sonstigen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 13. Mai d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat Rathhaus am 17. Februar 1869.

Nr. 242. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Dorpatschen Einwohner Johann **Mondson** gehörige, allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 191 belegene **Wohnhaus** sammt allen Zubehörungen öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 13. Mai d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat Rathhaus am 17. Februar 1869.

Nr. 243. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß die dem gewesenen Kaufmann Johann **Mettus** gehörige, allhier im Kaufhofe sub Nr. 27 belegene **Bude sammt Zubehörungen** öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 13. Mai 1869 anberaumten ersten, so wie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten Nr. 244. 3

Dorpat Rathhaus am 17. Februar 1869.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem hiesigen Hausbesitzer Johann **Dorbeck** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 254 belegene **Wohnhaus** sammt Zubehörungen öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 13. Mai 1869 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Riga Rathhaus, am 20. Februar 1869.

Nr. 254. 3

Судебный Приставъ Великолуцкаго Окружнаго Суда Титулярный Совѣтникъ Николай Шипуновъ, жительствующій въ г. Великихъ Лукахъ, объявляетъ, что согласно исполнительныхъ листовъ С.-Петербургской Судебной Палаты отъ 12. Марта и 25. Мая 1868 года за № 603 и 1211, на удовлетвореніе исковъ Торопецкаго второй гильдіи купца Өедора Өедорова Абаканова по двумъ векселямъ 572 руб. $13\frac{3}{4}$ коп. съ процентами съ 26-го Іюня 1868 года по купеческой вдовы Марьи и купеческаго сына Петра Николаева Абакановыхъ къ возврату 1150 рублей, будетъ продаваться въ совокупности при Великолуцкомъ Окружномъ Судѣ 2. Мая 1869 года въ 10 часовъ утра принадлежащее Торопецкому мѣщанину Петру Николаеву Лѣкареву, нигдѣ незаложенное недвижимое имѣніе, состоящее Псковской Губерніи въ г. Торопцѣ, 1. части, 1. квартала, 52. отдѣленія подъ № 1, на хлѣбной торговой площади въ 1. мировомъ участкѣ. Имѣніе это заключается въ слѣдующемъ: 1) каменный двухъ этажный домъ, крытый желѣзомъ, въ нижнемъ этажѣ коего четыре жилыхъ комнаты, кладовая, корридоръ и двѣ лавки обращенныхъ на хлѣбную площадь, а въ верхнемъ шесть жилыхъ комнатъ, корридоръ и кладовая, 2) каменная лавка пристроенная къ сказанному дому съ погребомъ подъ нею, крытая желѣзомъ, обращенная тоже на хлѣбную площадь и 3) четыре каменныхъ одно-этажныхъ амбара въ одной связи съ четырьмя подъ ними погребами, два амбара крытые новымъ тесомъ а на остальныхъ двухъ крыша обрушившись, подъ всѣми этими строеніями, дворомъ и огородомъ состоитъ земли 344 квадр. саженъ. Все это имѣніе оцѣнено въ 200 руб. съ каковой цѣны и начнется торгъ. Опись и всѣ бумаги, до продажи сего имѣнія можно разсматривать въ Канцеляріи Окружнаго Суда. № 40. 1

Судебный Приставъ Великолуцкаго Окружнаго Суда Титулярный Совѣтникъ Николай Шипуновъ, жительствующій въ г. Великихъ Лукахъ, объявляетъ, что согласно исполнительнаго листа Великолуцкаго Окружнаго Суда отъ 28. Мая 1868 года за № 1781, на удовлетвореніе иска Торопецкаго мѣщанина Василія Иванова Карзова, по заемному письму 6000 руб., будетъ продаваться въ совокупности при Великолуцкомъ Окружномъ Судѣ 5. Мая 1869 года въ 10 часовъ утра, принадлежавшее умершей Торопецкой мѣщанкѣ Екатеринѣ Ивановой Карзовой, недвижимое имѣніе, состоящее Псковской Губерніи въ г. Торопцѣ, 1. части, 1. квартала, 9. отдѣленія подъ № 1. Имѣніе это заключается изъ двухъ-этажнаго дома, нижній этажъ коего каменный, а верхній деревянный, въ каждомъ этажѣ по пяти жилыхъ комнатъ, крытъ же онъ и ошитъ тесомъ; къ этому дому принадлежатъ: 1) каменное одно-этажное полукруглое новое зданіе, крытое тесомъ, въ коемъ двѣ лавки съ желѣзными навѣсами, въ одной изъ нихъ желѣзная печь, кладовая, флигель о двухъ жилыхъ комнатахъ и кухня объ одной жилой комнатѣ, подъ лавками и кухней четыре погреба съ распашными дверями и 2) надворныя деревянныя постройки крытыя тесомъ, баня съ предбанникомъ, амбаръ и два сарая въ одной связи. Сколько подъ этими строеніями и дворомъ земли изъ документовъ не видно. Домъ этотъ съ пристройками и мѣстомъ земли оцѣненъ въ 4000 руб. с., съ каковой цѣны и начнется торгъ. Опись и всѣ бумаги, до продажи сего имѣнія можно разсматривать въ Канцеляріи Окружнаго Суда. № 34. 1

Судебный Приставъ Великолуцкаго Окружнаго Суда Титулярный Совѣтникъ Николай Шипуновъ, жительствующій въ г. Великихъ Лукахъ въ отмѣну сроковъ о публикованныхъ на продажу при Великолуцкомъ Окружномъ Судѣ недвижимыхъ имѣній: 1) умершаго Торопецкаго помѣщика, Лейтенанта Петра Алексѣева Юренева, состоящаго Торопецкаго уѣзда заключающагося изъ ненаселенной Земли оставшейся отъ надѣла крестьянъ деревенъ: Гуляево, Артюховой Евсѣевой, Подлѣвѣ, Буяновой, Өоминой, Стойно, Черняйковой, Кладовой, Починокъ и Ереминой, 2) умершей Торопецкой мѣщанки Екатерины Ивановой Карзовой каменнаго дома со всѣми къ нему пристройками и мѣстомъ земли состоящаго Псковской Губерніи въ г. Торопцѣ 1. квартала, 1. части, 9. отдѣленія подъ № 1, и 3) Торопецкаго мѣщанина Петра Николаева Лѣкарева, каменнаго двухъ-этажнаго дома со всѣми къ нему пристройками и мѣстомъ земли состоящаго Псковской Губерніи въ г. Торопцѣ 1. части, 1. квартала, 52. отдѣленія подъ № 1-мъ объявляетъ: что продажи означенныхъ имѣній согласно росписанію о срокахъ на продажу недвижимыхъ имуществъ въ Псковской Губерніи назначаются на сроки: Г. Юренева 15 Мая, Карзова 16. Мая и Лѣкарева 19. Мая 1869 года. № 80. 1

Витебское Губернское Правленіе согласно журнальному постановленію своему, 10. Января сего года состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его на 15. Мая 1869 года назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу дома съ флигелями, принадлежащаго Витебскимъ мѣщанамъ Никитѣ и женѣ его Татьянѣ Поляковымъ. Домъ этотъ деревянный одно-этажный на каменномъ фундаментѣ, выстроенъ за 50 лѣтъ предъ симъ, крытъ гонтомъ, мѣрою 6 саж. Флигель деревянный строенъ въ одно время съ домомъ, крытъ дорогъ, длиною 3, а шириною $2\frac{1}{2}$ саж. Другой флигель тоже деревянный, длиною 3, а шириною 2 саженя, крытъ доромъ. Амбаръ для склада дровъ, длиною $2\frac{1}{2}$ саж., а шириною 2 саж., крытъ доромъ. Навѣсъ на 6 столбахъ, крытъ доромъ. Огородъ съ садомъ, въ коемъ находится деревьевъ: яблоневыхъ 2, дулинъ 2, прививковъ 18 и столько же кустовъ малины и смородины. Описанный домъ состоитъ въ г. Витебскѣ въ 1 части и кварталѣ на ново-офицерской улицѣ подъ № 96, находится на землѣ принадлежащей Поляковымъ, коей числится 257 саженъ. Оцѣненъ по десятилѣтней сложности годоваго доходя въ 788 руб. с., и продается за искъ мѣщанки Дехтеровой. Цифра всѣхъ казенныхъ взысканій и недоимокъ числящихся на означенномъ домѣ неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе, въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся.

Февраля 12. дня 1869 г. № 2790. 2

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его назначенъ на 16. Мая 1869 года торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу четырехъ каменныхъ лавокъ Витебскаго мѣщанина Гирши Зяка, состоящихъ въ 1 кварталѣ 3 части г. Витебска подъ № 125, оцѣненныхъ, вмѣстѣ съ землею 400 к. саж., въ 608 руб с., — на возмѣщеніе недоимки по залогу этихъ лавокъ за купца Ушакова, взявшаго изъ Струнскаго центральнаго магазина въ ссуду хлѣба на сумму 6276 руб. сер.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе, съ правомъ предлагать сумму и ниже оцѣночной, гдѣ имъ предъявлены будутъ всѣ бумаги и опись, къ сей продажѣ относящіяся.

Февраля 7 дня 1869 г. № 2747. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Im Laufe der 1. Hälfte des Februar-Monats 1869 wurden von den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements nachstehende Unglücksfälle und besondere Ereignisse einberichtet.

Feuerschäden. Es brannten auf: Im Dörptschen Kreise: am 13. Januar unter dem Gute Awwinorm aus noch unbekannter Veranlassung die Wohnung des Häuslers Mikk mit einem Schaden von 309 Rbl.; — am 23. Januar Abends unter dem Gute Flemmingshof im Dorfe Kikita-Raja aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus der Gebrüder Antip und Stepan Fedorow. Das Feuer verbreitete sich auf die benachbarten Gebäude, in Folge dessen 13 Wohnhäuser und 13 Nebengebäude niederbrannten. Der geursachte Schaden beläuft sich auf 4008 Rbl. 50 Kop; — am 21. Januar im Wendenschen Kreise unter dem Gute Alt-Drostenhof aus noch unbekannter Veranlassung die Klete des Bullingesindes mit einem Schaden von 416 Rbl. — Im Wolmarschen Kreise: In der Nacht auf den 22. Januar unter dem Gute Schloß-Pürkeln im Garandschegesinde aus noch unbekannter Veranlassung die Riege mit dem unter einem Dache befindlich gewesenen Wohnzimmer mit einem Schaden von 989 Rbl.; — am 26. Januar Abends unter dem Gute Zarnau im Ahr-Mauz-Gesinde aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus mit der unter einem Dache befindlich gewesenen Riege mit einem Schaden von 800 Rbl. — In der Nacht auf den 3. Februar im Rigaschen Patrimonialgebiete aus noch unbekannter Veranlassung die auf der Kengeragge belegene Wollspinnerei des Rigaschen Bürgerokladisten Peter Stensenek mit einem Schaden von 20,000 Rbl. — In Riga: am 5. Februar Abends gerieth aus noch unbekannter Veranlassung das Wohnhaus der Jetzkiewiczschen Eisengießerei und Maschinenfabrik in Brand. Das Feuer brach aus dem Dache hervor und hatte noch nicht Zeit gehabt, sich über das ganze Gebäude zu verbreiten, als es gelöscht wurde; es brannten nieder das halbe Dach mit der unter demselben befindlich gewesenen Erkerwohnung und den in derselben aufgespeicherten Modellen im Werthe von 8600 Rbl. Der geursachte Schaden mit Einschluß des Gebäudes, der Modelle und der Möbel ist vom Besitzer auf 20,000 Rbl. veranschlagt; — am 9. Februar gerieth um 3 Uhr Nachmittags in der Jacobsschen Korkenfabrik der Schornstein in Brand, wurde jedoch von den Hausleuten sofort gelöscht; — am 10. Februar Abends gerieth aus noch unbekannter Veranlassung das im Zwetkowschen Garten befindliche Lusthaus in Brand, wurde jedoch von den schnell herbeigekommenen Löschmannschaften sofort gelöscht; der geursachte Schaden beläuft sich auf ca. 20 R.

Epidemische Krankheiten. Zufolge Berichts der Medicinal-Abtheilung der Livl. Gouv.-Verwaltung vom 3. Februar c. sind am 11. Nov. a. p. unter dem Gute Karral die natürlichen Blattern (variola) ausgebrochen; bis zum 24. Dec. erkrankten 36 Personen, von denen 30 genasen, 2 starben und 4 in Behandlung verblieben.

Plötzliche und gewaltsame Todesfälle. In der Nacht auf den 25. Januar verstarb im Walkschen Kreise unter dem Gute Kepsen am Gehirnschlage in Folge übermäßigen Genusses spirituöser Getränke der zum Gute Wolmarshof verzeichnete Bauer Jahn Neumann; — am 3. Februar wurde in Riga auf der Straße ein unbekannter Mensch, dem Anscheine nach in Folge Genusses spirituöser Getränke und durch Kälte im bewußtlosen Zustande gefunden; nachdem er in die Moskausche Stadttheilsverwaltung gebracht worden war, verstarb er; — am 9. Februar starb ganz plötzlich in der Wohnung des Dr. Besse seine Patientin die Hutmacherswittwe Hauke. Nach Angabe des Dr. Bosse ist der Tod in Folge Zerspringens der großen Pulsader der Brusthöhle erfolgt; — am 10. Februar erkrankte ganz plötzlich in der Getränkehandlung des Schmähling ein unbekannter Mensch, dem Anscheine nach ein verabschiedeter Soldat, welcher, nachdem er in die Rettungsanstalt gebracht worden war, verstarb; — am 11. Februar im Rigaschen Kreise unter dem Gute Pabbasch wurde der Bauer Martin Wahzer beim Holzfällen durch ein auf ihn gefallenes Holzstück getödtet; — am 10. Februar ist im Werroschen Kreise auf dem Gute Hohenhaide der zum Gute Hurmi verzeichnete Bauer Samuel Reigas während der Abendmahlzeit an einem allzugroßen Fleischbissen erstickt, obgleich es den mit ihm Speisenden gelungen war, den Bissen wenige Minuten später ihm aus dem Schlunde herauszuziehen.

Gefundene Leichname. Es wurde gefunden: am 29. Januar in Riga im Graben der in Fäulniß übergegangene Leichnam eines unbekannten Menschen; — am 4. Februar in Pernau am Seestrande die Leichname der zum Gute Stälenhof verzeichneten durch Kälte umgekommenen Anna Hansschmidt 48 Jahre alt und ihres 4jährigen Sohnes Peter.

Selbstmorde. Am 1. Februar wurde im Walkschen Kreise unter dem publ. Gute Aahof im Brunnen der Leichnam der Bäuerin Lena Schaggar 59 Jahre alt gefunden; nach der dieserhalb veranstalteten Untersuchung ist anzunehmen, daß die Schaggar in einem Melancholieanfalle sich ertränkt hat; — am 3. Febr. erhängte sich in Riga der Soldatensohn Nikita Iwanow, 23 Jahre alt.

Toller Hund. Am 7. Februar wurde in Riga der 9jährige Sohn des Lordigerschen Bauers Peter Freiberg, Namens Paul, dem Anscheine nach von einem tollen Hunde an der Hand gebissen. Der gebissene Knabe wurde einem Arzt zur Behandlung und der getödtete Hund dem Veterinairarzt behufs Constatirung der Tollheit übergeben.

Ueberfall. In der Nacht auf den 7. Februar wurde der temporär beurlaubte Gemeine Jahn Andrei Ordan beim Nachhausegehen aus der Dulzowschen Restauration von einem ihn begleitenden unbekannten Menschen, der als Freiwilliger für einen Verwandten des Ordan in den Militairdienst zu treten wünschte, sowie auch von einem zweiten Menschen, der sich zu ihnen unterwegs hinzugesellt hatte, überfallen und, während man ihm den Mund festhielt, einer Baarsumme von 555 Rbl. beraubt. Einer von diesen Leuten wurde ergriffen und in Untersuchung gezogen.

Diebstähle. Im Laufe der 1. Hälfte des Febr.-Monats 1869 wurden bei den Polizeibehörden des Livl. Gouvernements 32 Diebstähle im Gesammtwerthe von 8302 Rbl. 39½ Kop. in Anzeige gebracht und zwar wurde gestohlen: In Riga: am 29. Januar aus den Speichern der Kaufleute Mitchel & Co. Flachs für 65 Rbl.; — am 30. Januar dem Rigaschen Arbeiter Peter Treicke Kleider werth 78 Rbl.; — am 31. Januar dem Fähnrich Foma Mitussewitsch eine goldene Uhr 2c. werth 43 R.; — am 31. Januar wurde eine Bauerfuhre mit 3 Ballen inländischen Hopfens als verdächtig deshalb angehalten, weil der die Fuhre begleitende Bauer beim Anblick des Quartalaufsehers die Flucht ergriff. Bei der Untersuchung stellte sich heraus, daß der Hopfen gemäß dem Briefe des Schautzberg aus Pebalg für den Einfahrtswirthen Rohtst bestimmt und beim Abladen gestohlen worden war. — In der Nacht auf den 5. Februar aus der Bude des Kaufmanns Kleingarn Waaren für 28 R. 50 K.; — am 5. Februar dem Kürschner Ebräer Cherubim Kleider im Werthe von 27 R. 75 K.; — am 7. Februar dem Gärtner Blumberg verschiedene Sachen werth 7 R. 10 K.; — am 8. Februar dem Preußischen Unterthan Albert Horn eine goldene Damenuhr nebst Kette u. s. w. werth 72 Rbl.; — an demselben Tage dem Knochenhauer Gleitzmann verschiedene Sachen werth 20 Rbl. und dem Pastor Tiling Lebensmittel; — am 8. Februar dem beurlaubten Gemeinen Iwan Trafimow Larin ein Paletot und Geld werth 199 Rbl. — Im Pernauschen Kreise: In der Nacht auf den 29. Januar auf dem Gute Saarahof aus der dasigen Gemeindekasse 5316 Rbl. in Werthpapieren und 305 Rbl. 94½ Kop. Geld. Der Kasten, in welchem sich die Kasse befand, wurde mit zertrümmertem Deckel im Walde 1½ Werst vom Gute mit einem Inhalte von 2700 Rbl. an Werthpapieren und 50 K. baares Geld gefunden; die übrigen Papiere waren bebrannt und das baare Geld von den Dieben mitgenommen. — In der Nacht auf den 2. Febr. in Wolmar aus dem Speicher des Kaufmanns Elias Flachs für 96 R. 25 K. — In Pernau: am 13. Jan. dem Kaufmann Magnussen Kleider und Geld im Werthe von 1150 R.; — am 14. Januar dem Bauer Jurri Reimann 21 R. 55 K.; — am 20. Januar aus dem Locale der Steuerverwaltung 100 Rbl.; — am 22. Januar aus der Mühle des H. D. Schmidt 9 Tschetwert 4 Garnetz Roggen werth 115 Rbl.; — am 27. Januar aus den Lampen der Straßenlaternen Petroleum werth 3 Rbl. — In Dorpat: am 25. Januar dem Hausbesitzer Jaan Lauren Sachen für 58 Rbl.; — am 3. Februar dem Restaurateur Peter Kappel verschiedene Sachen werth 30 Rbl. — Im Rigaschen Kreise: In der Nacht auf den 11. Januar unter dem Gute Bersehof dem Eulenburg Butter im Werthe von 27 Rbl. — In der Nacht auf den 24. Januar unter dem Gute Wattram dem Andres Reiter und Karl Brümmer ein Pferd nebst Wagen werth 100 Rbl.; — am 30. Januar unter dem Gute Stubbensee dem Bauer Prede Heu für 36 Rbl. — In der Nacht auf den 1. Februar unter dem Gute Stockmannshof dem Krüger Kröger eine Kuh werth 25 Rbl. — In der Nacht auf den 3. Februar unter dem Gute Cremon dem Jahn Slawing Kleider werth 31 R. 30 K.; — am 25. Januar unter dem Gute Segewolde dem Jurre Ertner 27 Rbl.; — am 7. Febr. unter dem Gute Bolderaa dem Capitain Aspegreen Flachs für 70 Rbl.; — am 10. Februar unter dem Gute Dahlen dem August Steinert 50 Rbl. — In der Nacht auf den 15. Januar unter dem Gute Kirchholm dem Georg Peterson 2 Pferde; — im Januar-Monat unter dem Gute Stockmannshof dem Jacob Weyde Leinwand; — am 3. Februar auf dem Gute Weißensee dem J. Kröger ein Paar Stiefel. — In der Nacht auf den 6. Februar dem Martin Ballohd Kleider. Der Werth der 4 letztbezeichneten Diebstähle ist noch nicht ermittelt.

Todtschlag. Am 2. Februar c. um 10 Uhr Morgens wurde im Rigaschen Kreise auf dem Wege von Siggund zur Sunzelschen Kirche die Siggundsche Magd Ilse Apsche überfallen und in scheinbar leblosen Zustande und mit blutigem Kopfe gefunden. Nach dem bei ihr angetroffenen Knüttel und den an ihrem Kopfe entdeckten Wunden ist anzunehmen, daß sie Mißhandlungen ausgesetzt gewesen ist, in Folge dessen sie am 5. Februar c. starb. Ungeachtet dessen, daß vom Tage des Verbrechens bis zum Tode der Apsche 3 Tage verflossen waren, konnte sie den Thäter nicht näher bezeichnen, was wohl theilweise der ihr eigen gewesenen Schwachsinnigkeit, theilweise aber wohl jedenfalls ihrem Krankheitszustande nach dem Ueberfalle zuzuschreiben ist. Von Sachen sind bei ihr vermißt worden nur ein Paar Halbstiefel, welche sie an dem Tage bei sich gehabt. Der Verdacht der Verübung der That fällt auf einen Lemburgschen Bauer.

Verletzung. Zufolge Berichts der Betriebsdirection der Riga-Dünaburger Eisenbahngesellschaft ist am 9. Februar dem Wagenschieber Schmidt beim Rangiren und Zusammenkoppeln der Wagen die rechte Hand gequetscht worden.

Entweichen von Arrestanten. Zufolge Berichts des Livl. Gouv.-Militairchefs sind am 3. Febr. c. um 8 Uhr Nachmittags die Civilarrestanten Naum Berestow und Jelistrat Kornäjew aus dem Wendenschen Arbeitshause entwichen. Die Flucht wurde in der Zeit vollführt, als die Arrestanten ca. 50 Mann unter Begleitung des Gefreiten und zweier Convoisoldaten zum Abendessen in die Küche über den Hof gingen. Die Entwichenen benutzten die Dunkelheit und ein starkes Schneegestöber zur Ausführung ihrer Flucht.

Viehseuche. Zufolge Berichts der Medicinalabtheilung der Livl. Gouv.-Verwaltung vom 17. Febr. c. ist im Wendenschen Kreise auf dem Gute Odensee die Löserdürre oder der Milzbrand (febris carbunculosa) unter dem Vieh ausgebrochen. Von einer aus 30 Pferden, 150 Stück Rindvieh, 30 Schweinen und 100 Schafen bestehenden Heerde sind vom 26. Dec. a. p. bis zum 14. Februar c. erkrankt und gestürzt: 1 Pferd, 17 Kühe und 6 Schweine. Die Ursache der Entstehung dieser Krankheit ist theils darin zu suchen, daß das Vieh wegen Mangel an Streu nicht trocken genug gehalten und in Folge dessen vom Dünger eine üble Ausdünstung entstanden war, anderntheils konnte auch die schlechte Beschaffenheit des Futters zur Entwickelung der Krankheit beitragen. Zur Vorbeugung der weiteren Verbreitung der Seuche ist das Erforderliche angeordnet.

Дозволено цензурою. Рига, 28. Февраля 1869.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Zufolge schwerer Erkrankung bitte ich meine geehrten Geschäftsfreunde, mir bis zu meiner Wiederherstellung freundliche Nachsicht schenken, in unaufschiebbaren Angelegenheiten aber sich an meinen Collegen, Herrn **Consulent A. Graß** (Haus Seuberlich, Ecke der großen Pferdestraße und der kleinen Königsgasse) wenden zu wollen. Renten oder sonstige Einzahlungen werden sowohl bei Herrn Consulent Graß als in meiner Wohnung entgegengenommen.

Consulent **R. Stoffregen**. 2

Das Loos **Nr. 2254 der Lotterie zum Besten der russischen Kleinkinder-Bewahr-Anstalt, ist verloren worden.** Der ehrliche Finder wird gebeten, selbiges in der Handlung der Herren **Gebr. Bakaldin**, kleine Münzstraße abzugeben.

Am 24. d. M. zwischen 12 und 1 Uhr Mittags ist bei der großen Gilde ein **Prämienschein der ersten innern Prämien-Anleihe** sub **Nr. 36,622 verloren** worden. Im Auffindungsfalle ist derselbe im Hause **Milde**, Sprenk- u. Säulenstraßen-Ecke Nr. 11 abzugeben. **Vor Ankauf wird gewarnt.** 3

Auf dem Gute **Igast**, 20 Werst von Walk, im **Theal-Fölkschen Kirchspiele belegen, ist von St.** George d. J., die frische Milch, ca. 25,000 bis 30,000 Stöfe im Jahre, einem Käsemacher in Pacht zu vergeben. Die näheren Pachtbedingungen sind auf dem Gute Igast von der dortigen Gutsverwaltung mündlich zu erfahren. 1

Für Livland.

Gut gearbeitete kieferne und gränene **Dachschindel** werden billig verkauft auf dem publ. Gute **Henselshof** im Kirchspiele Rodenpois. Daselbst werden auch derartige **Dachdeckungen** unter Garantie besorgt. 3

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rig. Passbureau abzuliefern.

Das B.-B. des Dünaburgschen Mestschanins Kusma Jacowlew Leonow d. d. 14. November 1868 Nr. 5830, gültig bis zum 4. Nov. 1869.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Въ Лифляндской Губернской Типографіи.